

Module	Intervention	Интервенция	Scope and description of intervention package	Обхват и описание на интервенцията
TB care and prevention	Case detection and diagnosis	Откриване и диагностициране на случаи	(Includes human resources required under each intervention) This intervention includes early detection of all forms of TB among all ages. It includes: diagnosis of TB using sputum smear microscopy (ZN and/or LED-FM) and Rapid molecular tools for early and rapid diagnosis (e.g Xpert MTB/RIF) and also culture and DST; It also includes other tools such as X-rays to support diagnosis among smear-negative and extrapulmonary TB cases, children and PLHIV. Additionally it includes activities related to strengthening the delivery of TB services such as renovating and equipping laboratory infrastructure and specimen referral mechanisms from lower to higher level laboratories for additional tests. Support for access to diagnosis for poor.	Този интервенция включва ранното откриване на всички форми на туберкулоза (ТБ) сред всички възрастни групи. Включва диагностициране на ТБ с микроскопско изследване на храчка (ZN и/или LED-FM) и бързи молекулярни изследвания за ранна и бърза диагностика (например Xpert MTB/RIF), а също така и DST. Включват се и други методи, като рентгенографи в подпомагане на диагностиката при отрядната посеща и извънболнобни случаи на ТБ, на деца и ХХХИВ; Освен това се включват и дейности свързани с укрепването на предоставяните услуги, като например: обновяването на лабораторната инфраструктура и механизмите за преминаване от по-ниско на по-високо ниво на компетентност, за извършване на допълнителни тестове. Подкрепя се достъпа до диагностиката на бедните.
	Treatment	Лечение	It includes standard, supervised treatment with first line drugs (F.LDs) including paediatric preparations, with social support for patients with drug-sensitive TB and innovative patients-centred care. Clinical and/or laboratory tests to monitor treatment responses; Additionally it includes activities related to strengthening the delivery of TB services such as renovating and equipping service delivery infrastructure, e.g health facilities. Active pharmacovigilance (in the case of use of drugs which have not yet completed Phase III trials)	Включва стандартно, наблюдавано лечение с лекарства от първи ред (F.LDs), включително и педиатрични лекарства, със социална подкрепа и повишено внимание за резистентните и новите пациенти, с иновативни центрирани към пациента грижи. Клинични и/или лабораторни тестове за мониторинг на лечението; Освен това се включват и дейности свързани с укрепването на предоставяните услуги, като например: обновяване и оборудване на инфраструктурата на предоставяните услуги - пр. лечебните заведения. Активен фармакологичен надзор (в случай на употреба на лекарства, които все още не са завършили 3-та фаза на проучване)
	Prevention	Профилактика	Provision of INH preventive therapy (IPT) for children in contact with bacteriologically confirmed TB cases, administrative controls for infection control	Предоставяне на Изонид превантивна терапия (ИПТ) за деца в контакт с бактериологично потвърдени случаи на туберкулоза, административен контрол на инфекциозния контрол
	Engaging all care providers	Ангажиране на всички доставчици на услуги	This includes engaging public and private providers, traditional healers in TB control activities (diagnosis, treatment and follow-up of patients). Public-private (PPM) refers to private providers which are not included in the NTP (including private not for-profit and for-profit private clinics, hospitals). Public-public mix refers to public providers which are collaborating with NTP but not included in the NTP.	Тук се включва ангажиране на частни и обществени доставчици, ОПЛ в дейности по контрол на ТБ (диагностика, лечение и проследяване на пациентите). Публично-частният микс (ПЧМ) се отнася за частни доставчици, които не са включени в НПТ (включително такива с нестопанска и стопанска цел частни клиници и болници). ПЧМ се отнася за обществени доставчици, които си сътрудничат с НПТ, но не са включени в нея.
	Community TB care delivery	ТБ грижи за общността	Capacity building for community-level service delivery. This includes training and capacity-building of TB service providers, TB patients, community-based interventions and outreach services for TB patients.	Изграждане на капацитет за предоставяне на услуги за общността. Това включва обучение и изграждане на капацитет на доставчиците на ТБ услуги, пациентите с ТБ, интервенциите базирани в общността и извън услуги за ТБ пациентите
	Key affected populations	Ключови целеви групи	This include Active case finding among Key Affected Populations and high risk groups such as prisoners, displaced people, migrants and ethnic minorities/indigenous populations, miners, children, urban poor, elderly and adapting models of TB care for high risk groups. This includes adapting services to the needs of specific groups to make services people-centered and improve accessibility, appropriateness, and availability; adapt diagnostic and treatment structures to meet needs of key populations, e.g through community community-based TB care and prevention, mobile outreach to remote areas, community-based sputum collection, sputum transport arrangements, etc.	Тук се включва активно издирване на случаи сред ключовите целеви и високо рискови групи, като затворници, разселени лица, мигранти и етнически малцинства/местно население, миньори, деца, гета и възрастни, чрез адаптирани модели за ТБ грижи. Тук се включва адаптиране на услугите за издирване на специфичните групи, които да правят услугите централизирани и с подобрена достъпност, уместност и наличност. Да се адаптират диагностичните и лечебни структури, за да се отговори на нуждите на ключовите целеви групи, например чрез базирана в общността грижа и превенция за ТБ; мобилна работа в отдалечените райони; събиране на храчки в общността и трансстирането им и т.н
	Collaborative activities with other programs and sectors?	Съвместни дейности с други програми и сектори	Collaborating with other service providers for patients with co-morbidities including Reproductive, Maternal Neonatal and Child Health (RMNCH), diabetes and collaborative activities for TB prevention and care with other sectors beyond health such as justice, labour, mining, etc.	Взаимодействие с други доставчици на услуги за пациенти със съпътстващи заболявания, включително Reproductive Maternal Neonatal and Child Health (RMNCH) и диабет. Извършване на съвместими дейности за лечение и превенция на ТБ с други сектори извън здравеопазването, като правосъдие, работнически, миньорски и т.н
TB/HIV	Other TB/HIV collaborative interventions	Друга съвместими интервенции	This intervention refers to implementation of the 12 elements of TB/HIV collaborative activities, that are aligned with the HIV program. These include setting up and strengthening a coordinating body for collaborative TB/HIV activities functional at all levels, joint TB and HIV planning to integrate the delivery of TB and HIV services; HIV testing of TB patients and early initiation of ART and CPT for co-infected patients; it also includes screening of PLHIV for TB and rapid molecular tools for TB diagnosis among PLHIV with presumptive TB; IPT, infection control measures, it includes procurement of consumables and drugs which are not covered by the HIV program.	Този интервенция се отнася до изпълнението на 12-те елемента на ТБ/ХИВ съвместните дейности, които са прилепени в съответствие с ХИВ програмата. Те включват създаване и укрепване на координационна структура за сътрудничество за ТБ/ХИВ дейности функционални на всички нива, съвместно ТБ и ХИВ планиране, за да се интегрира предоставянето на ТБ и ХИВ услуги; изследване за ХИВ на ТБ пациенти и ранното започване на ART (антиретровирусната терапия) и CPT за ко-инфектирани пациенти; също така включва скрининг на ХХХИВ за ТБ и бързи молекулярни инструменти за диагностика на ТБ сред ХХХИВ с предпологаема ТБ; ИПТ; мерки за контрол на инфекциите; Включва се и осигуряване на консумативи и лекарства, които не са обхванати от ХИВ програмата.
	Engaging all care providers	Ангажиране на всички доставчици на услуги	This includes engaging public and private providers, traditional healers in TB/HIV control activities (diagnosis, treatment and follow-up of patients). Public-private (PPM) refers to private providers which are not included in the NTP (including private not for-profit and for-profit private clinics, hospitals). Public-public mix refers to public providers which are collaborating with NTP but not included in the NTP.	Тук се включва ангажиране на частни и държавни доставчици, ОПЛ в дейности по контрол на ТБ/ХИВ (диагностика, лечение и проследяване на пациентите). Публично-частният микс (ПЧМ) се отнася за частни доставчици, които не са включени в НПТ (включително такива с нестопанска и стопанска цел, частни клиници и болници). ПЧМ се отнася за обществени доставчици, които си сътрудничат с НПТ, но не са включени в нея.
	Community TB care delivery	ТБ грижи за общността	Capacity building for community-level service delivery. This includes training and capacity-building of TB service providers, TB patients, community-based interventions and outreach services for TB patients.	Изграждане на капацитет за предоставяне на услуги за общността. Това включва обучение и изграждане на капацитет на доставчиците на ТБ услуги, пациентите с ТБ, интервенциите базирани в общността и извън услуги за ТБ пациентите

				<p>This include Active case finding among Key Affected Populations and high risk groups such as prisoners, displaced people, migrants and ethnic minorities/indigenous populations, miners, children, urban poor, elderly and adapting models of TB/HIV care for high risk groups such as people who inject drugs. This includes adapting services to the needs of specific groups to make services people-centered and improve accessibility, appropriateness, and availability, adapt diagnostic and treatment structures to meet needs of key populations, e.g through community-based TB care and prevention, mobile outreach to remote areas, community-based sputum collection, sputum transport arrangements, etc.</p>	<p>Ключови целеви групи</p>	<p>This include Active case finding among Key Affected Populations and high risk groups such as prisoners, displaced people, migrants and ethnic minorities/indigenous populations, miners, children, urban poor, elderly and adapting models of TB/HIV care for high risk groups such as people who inject drugs. This includes adapting services to the needs of specific groups to make services people-centered and improve accessibility, appropriateness, and availability, adapt diagnostic and treatment structures to meet needs of key populations, e.g through community-based TB care and prevention, mobile outreach to remote areas, community-based sputum collection, sputum transport arrangements, etc.</p>	<p>Тук се включва активно издирване на случаи сред Ключовите целеви и високо рискови групи, като затворници, разселени лица, мигранти и етнически малцинства/местно население, миньори, деца, гета, възрастни и хора, които си инжектират наркотици, чрез адаптирани модели за ТБ/ХИВ грижи. Тук се включва адаптиране на услугите за нуждите на специфичните групи, които да правят услугите централизирани и с подобрена достъпност, уместност и наличност. Да се адаптират диагностичните и лечебни структури, за да се отговори на нуждите на ключовите целеви групи, например чрез базирана в общността грижа и превенция за ТБ; мобилна работа в отдалечените райони; събиране на храчки в общността и тяхното транспортиране и т.н</p>
MDR-TB			<p>This intervention includes collaboration with other service providers for patients with co-morbidities including Reproductive Maternal Neonatal and Child Health (RMNCH), diabetes co-morbidities and collaborative activities for TB /HIV prevention and care with other sectors beyond health</p>	<p>Съвместни дейности с други програми и сектори</p>	<p>This intervention includes collaboration with other service providers for patients with co-morbidities including Reproductive Maternal Neonatal and Child Health (RMNCH), diabetes co-morbidities and collaborative activities for TB /HIV prevention and care with other sectors beyond health</p>	<p>Тази интервенция включва взаимодействие с други доставчици на услуги за пациенти със съпътстващи заболявания, включително Reproductive Maternal Neonatal and Child Health (RMNCH) и диабет. Извършване на съвместими дейности за лечение и превенция на ТБ/ХИВ с други сектори извън здравеопазването</p>	
	MDR-TB		<p>Other</p>	<p>Друга</p>	<p>Other</p>	<p>Друга</p>	
		MDR-TB	<p>Case detection and diagnosis: MDR-TB</p>	<p>Откриване и диагностициране на MDR-TB</p>	<p>Early detection, including the use of rapid molecular diagnostics at decentralized settings and culture and DST in at least reference labs (if not included under community-based TB care and prevention module)</p>	<p>Ранното откриване включва използването на бързи молекулярни тестове чрез децентрализирано установяване, културално и DST, най-малко в референтните лаборатории (ако не е включено в модула за Лечение и превенция на туберкулоза)</p>	
			<p>Treatment: MDR-TB</p>	<p>Лечение на MDR-TB</p>	<p>Provision of supervised second-line treatment for MDR-TB patients delivered through appropriate models of care, with social support, management of adverse drug effects, and monitoring of treatment response by clinical and lab services for patients on treatment; coordination of ARV treatment for patients with HIV coinfection. Active pharmacovigilance (in the case of use of drugs which have not yet completed Phase III trials)</p>	<p>Осигуряване на контролирано лечение с втори ред лекарства за MDR-TB пациенти, доставени посредством подходящи модели за грижа, със социална подкрепа, управление на нежеланите лекарствени реакции, както и проследяване на резултатите от лечението, от клинични и лабораторни служби; координация на антиретровирусна (АРВ) терапия при пациенти с ХИВ коинфекция. Активен фармакологичен надзор (в случай на употреба на лекарства, които все още не са завършили 3-та фаза на проучване)</p>	
			<p>Prevention for MDR-TB</p>	<p>Превенция за MDR-TB</p>	<p>Implementation of infection control measures at all levels, including appropriate administrative measures, coordination of IC activities, personal protection and environmental control measures.</p>	<p>Прилагане на мерки за контрол на инфекциите на всички нива, включително чрез подходящи административни мерки, координация на дейности за инфекциозен контрол (ИК), лични предпазни средства и мерки за контрол на околната среда</p>	
			<p>Engaging all care providers</p>	<p>Ангажиране на всички доставчици на услуги</p>	<p>This includes engaging all public and private providers in MDR-TB control activities at all levels (suspecting, diagnosis, treatment and follow-up of patients). Public-private (PPM) refers to private providers which are not included in the NTP (including private not-for-profit and for-profit private clinics, hospitals). Public-public mix refers to public providers which are collaborating with NTP but not included in the NTP.</p>	<p>Тук се включва ангажиране на частни и обществени доставчици в дейности по контрол на MDR-TB на всички нива (установяване на суспекти, диагностика, лечение и проследяване на пациентите). Публично-частният микс (ПЧМ) се отнася за частни доставчици, които не са включени в НПТ (включително тайвас с нестопанска и стопанска цел частни клинични и болници). ПЧМ се отнася за обществени доставчици, които си сътрудничат с НПТ, но не са включени в нея.</p>	
			<p>Community TB care delivery</p>	<p>ТБ грижи за общността</p>	<p>Capacity building for community-level service delivery. This includes training and capacity-building of TB service providers, TB patients, community-based interventions and outreach services for TB patients.</p>	<p>Изграждане на капацитет за предоставяне на услуги за общността. Това включва обучение и изграждане на капацитет за доставяните на ТБ услуги, пациентите с ТБ, интервенциите базирани в общността и другин услугите за ТБ пациентите</p>	
			<p>Key Affected Populations</p>	<p>Ключови целеви групи</p>	<p>This include Active case finding among Key Affected Populations and high risk groups such as prisoners, displaced people, migrants and ethnic minorities/indigenous populations, miners, children, urban poor, elderly and adapting models of MDR-TB care for high risk groups. This includes adapting services to the needs of specific groups to make services people-centered and improve accessibility, appropriateness, and availability; adapt diagnostic and treatment structures to meet needs of key populations, e.g through community-based TB care and prevention, mobile outreach to remote areas, community-based sputum collection, sputum transport arrangements, etc.</p>	<p>Тук се включва активно издирване на случаи сред Ключовите целеви и високо рискови групи, като затворници, разселени лица, мигранти и етнически малцинства/местно население, миньори, деца, гета и възрастни, чрез адаптирани модели за MDR-TB грижи. Тук се включва адаптиране на услугите за нуждите на специфичните групи, които да правят услугите централизирани и с подобрена достъпност, уместност и наличност. Да се адаптират диагностичните и лечебни структури, за да се отговори на нуждите на ключовите целеви групи, например чрез базирана в общността грижа и превенция за ТБ; мобилна работа в отдалечените райони; събиране на храчки в общността и тяхното транспортиране и т.н</p>	
			<p>Collaborative activities with other programs and sectors?</p>	<p>Съвместни дейности с други програми и сектори</p>	<p>Collaborating with other service providers for patients with co-morbidities including Reproductive Maternal Neonatal and Child Health (RMNCH), diabetes co-morbidities and collaborative activities for MDR-TB prevention and care with other sectors beyond health</p>	<p>Тази интервенция включва взаимодействие с други доставчици на услуги за пациенти със съпътстващи заболявания, включително Reproductive Maternal Neonatal and Child Health (RMNCH) и диабет. Извършване на съвместими дейности за лечение и превенция на MDR-TB с други сектори извън здравеопазването</p>	
Procurement supply chain management (PSCM)	<p>Управление на веригата за доставки (УВД)</p>		<p>Other</p>	<p>Друга</p>	<p>Operationalization of procurement and supply chain management system</p>	<p>За гарантиране на тези интервенции е необходимо непрекъснато, ефективно и прозрачно планиране. Закупуване на качествени медицински и други здравни продукти, и технологии за цялата верига, за да са в полза на всички програми за ХИВ/СПИН, туберкулоза и малария, и други национални здравни програми. Например: Подкрепа на властите в разработването на национална политика или оперативен план, създавайки система за Управление на веригата за доставки (УВД) за анализа на пропуските; организиране национален координационен механизъм за УВД, гарантиране на качеството и механизми за мониторинг на изпълнението, и т.н</p>	

				Activities to ensure appropriate storage and distribution of medicines and other health products, for example increasing storage capacity, transportation, hardware and software for the procurement and supply management system. etc.	Дейности за осигуряване на подходящи условия за съхранение и дистрибуция на медицински и други здравни продукти. Например: повишаване капацитета на съхранение, транспортиране, хардуер и софтуер за системата УВД, и т.н.
Health information systems and M&E	Информационна здравна система и МИС	PSM infrastructure and development of tools	УВД инфраструктур и разработване на инструменти	Establishment/maintenance/strengthening of national HMIS system including DHIS 2; Other systems or sentinel sites for routine data collection, recording and reporting of outpatients, in-patients and deaths- including public, private and community reporting, any related web-based/electronic system to support data reporting from all levels of health system; training; reporting forms and tools with appropriate disaggregation of indicators; Health facility assessment including quality of services; data quality assessment and validation including any specific supervisory visits related to data collection and reporting. For example, these could include: HIV: Sentinel surveillance (ANC and Key Populations); HIV testing and treatment; Longitudinal ART patient cohort monitoring over time, ideally nationwide or in representative sentinel sites; patient adherence & survival (tracking loss-to-follow-up); Data collection and reporting from other service providers (communities and civil society); Reporting on distribution of commodities such as- condoms, needles and syringes, IEC material, etc.; Routine reporting of TB/HIV collaborative activities and infection control measures; etc. TB: Routine R & R/ e-TB register; Data collection and reporting from other care providers (PPM, communities and civil society); Routine reporting of TB/HIV collaborative activities and infection control measures; Surveillance systems Analysis; interpretation and use of data and evidence generated through integrated program reviews, evaluation of whole or a specific component of the program; development and sharing of periodic reports through websites/publications; reviews and evaluations of national health strategies; Operations research- e.g. specific to any of the components of HIV, TB, and Malaria control programs; Model-based (EPP/Spectrum) estimations.	Създаване/поддръжка/укрепване на национална система HMIS включваща DHIS 2; Други системи или съхраняващи сайтове за рутинно събиране на данни, запписване и отчитане на амбулаторни пациенти, болни и починали - включително публични, частни и обществени; всички свързани с уеб-базирана/електронна система за подпомагане на отчитането на данни от всички нива на здравната система; обучение; отчетни форми и инструменти с подходящ категоризация на индикатори; Оценка на здравните заведения, включително качество на услугите; оценка на качеството на данните и валидирането им, включително каквито и да било конкретни надзорни посещения, свързани със събиране и отчитане на данни. Те могат да включват, например: ХИВ: Специално наблюдение (ANC и ключови групи); Изследване и лечение на ХИВ; Продължителен мониторинг на антиретровирусната терапия (ART) през годините, в идеалния случай в национален мащаб или в контролни представителни сайтове; привикване и оценяване на пациента (проследяване на зазубите, за натураване на опит); Събиране и докладване на данни от други доставчици на услуги (общности и гражданско общество); Отчитане на разпределението на материали, като: презервативи, игли и спринцовки, информационни материали и т.н. Регулярно докладване за съвместните дейности за ТБ/ХИВ и мерките за инфекциозен контрол, и т.н. ТБ: Регулярно R & R/ e-TB регистър; Събиране и докладване от други доставчици на дейности за ТБ/ХИВ и мерките за инфекциозен контрол; Прилагане на системи за наблюдение, стандарти и Бенчмарк чек-лист (уведомяване при случай и смърт на жизненоважните системи за регистрация); Опис (например при записване на случаи и при повторни посещения) оценяващи външната Анализ, интерпретация и използване на данни и доказателства, получени чрез интегриран обзор на програмата, оценка на цял или специфичен компонент от Програмата; разработване и споделяне на периодични доклади чрез сайтове/публикации; Обзор и оценка на националните здравни стратегии; Изследователски операции, напр специфични за всеки компонент от Програмите за контрол на ХИВ, туберкулоза и малария; Оценки базирани на модел (EPP/Spectrum)
		Other	Друга	Analysis, review and transparency	Анализ, обзор, прозрачност
		Surveys	Проучвания	Surveys/studies related to assessment of morbidity, mortality, service coverage and behavioral surveys/studies in general population or identified risk groups- e.g. DHS; health and morbidity surveys to assess out-of-pocket expenditures or burden; etc. For example, these could include: HIV: Surveys measuring trends in HIV sero-prevalence; risk behaviour and KAP surveys, e.g. Integrated Bio Behavioural Surveys (IBBS) in MARPs in low-level and concentrated epidemics; Modes of Transmission studies; Population based surveys, for example, DHS or other nationally representative household surveys); Designing and establishing HIVDR surveillance. TB: Surveys related to measuring TB burden, drug resistance, etc; population based surveys, for example, DHS, patient cost surveys; Special surveys to assess access barriers and specific needs of different key populations. Malaria: Household surveys (e.g. DHS, MICS and MIS) to monitor anaemia/ parasitemia prevalence, under-5 mortality and ITN (insecticide-treated mosquito nets) /IRS (indoor residual spraying) /IPT(intermittent preventive treatment) coverage, etc.	Проучвания/изследвания свързани с оценка на заболяемостта, смъртността, обхват на услугите и поведенчески проучвания/изследвания в основната общност или определена рискова група, напр ДЗП (демографско и здравно проучване) ; проучванията за здравето и заболяемостта трябва да оценят не финансовите разходи и тежести, и т.н. Например, те могат да включват: ХИВ: Проучвания за измерване на тенденциите в разпространението на ХИВ, рисково поведение и КАР проучвания, напр. Интегрирано био-поведенческо проучване (ИБП) сред най-рисковите групи (НРТ) при ниско и концентрирано ниво на епидемии; Модели на проучвания на разпространение; Проучвания базирани на населението, напр. DHS или други национално представителни проучвания за доказателства; Проектиране и създаване на наблюдение за туберкулоза, лекарствена резистентност, и т.н.; Свързани с измерване на трудностите свързани с туберкулоза, лекарствена резистентност, и т.н.; Изследвания, основани на населението, напр. ДЗП, проучвания на разходите на пациентите; Специални проучвания за оценка на барьерите за достъп и на специфичните нужди, на различни ключови групи от населението. Малария: Проучване на доказателствата (напр. ДЗП, MICS (мулти-индикатор за груповите проучвания) и MIS (индикатори на проучвания за материя) за мониторинг на разпространението на анемия/паразитемия, под 5 смъртност и ITN (инсектицид, третирана мрежа против комари) / IRS (вътрешно остатъчно пръскане) / IPT (интермитентно превентивно лечение) покритие на лечение, и т.н.
		Administrative and finance data sources	Административни и финансови източници на данни	includes establishing systems for periodic (annual) reporting on key health administrative and service availability statistics, such as- Health workforce, inventory of health care providers and institutions; National Health Accounts and sub-accounts; setting up of financial reporting/ accounting systems; annual review of health sector and/or disease program budget and expenditures by funding source; Expenditure studies-e.g. NASA or other spending assessments.	Включва изграждането на системи за периодично (годишно) докладване на ключови здравно административни услуги и статистика на наличните услуги, като здраве на работната ръка, списък на доставчиците на здравни услуги и здравни заведения; Националните здравни сметки и подсметки; Създаване на финансова отчетност/счетоводни сметки; годишен преглед на здравния сектор или програман бюджет на разходите за заболявания по източници на финансиране; Оценка на разходите за изследвания-напр. NASA или други.
		Vital registration system	Жизненоважна система за регистрация	Establishing/ strengthening and scale up of Vital registration information system including Sample Vital Registration systems, strengthening reporting of hospital morbidity and mortality statistics, cause of death, establishment of SMS system of reporting; training of community health workers on reporting vital events, drug stock-outs etc.	Създаване/укрепване и увеличаване на Жизненоважна регистрационна информационна система, включително Sample Vital Registration системи, укрепване отчитането на болничните статистически данни за заболяемостта и смъртността, причина за смъртта, създаване на SMS система за докладване; обучение на здравни работници от общността за докладване на жизненоважни събития, лекарствени наличности и т.н.
		Other	Друга		

Health and community workforce	Здравна и общностна работна сила	Health and community workers capacity building	Изграждане на капацитет на здравни и общностни работници	Activities that are aimed at improving health workers' technical capacity in service delivery, provision of care, support, preventive and related social services, which benefit more than one of the three disease outcomes (HIV, TB, malaria), and may also have broader reach to other health outcomes (e.g. RMNCH); it may include pre- and in-service training in integrated packages (e.g. IMCI), which cover one or more of HIV, TB, malaria, but may also go beyond the three diseases. Training in single-disease specific areas (e.g. PMTCT) would be funded by relevant disease grants.	Дейности, които са насочени към подобряване на техническия капацитет на здравните работници в предоставянето на услуги, грижи, подкрепа, превантивни и социални услуги, които са в полза на повече от едно от трите заболявания (ХИВ, туберкулоза, малария), а може и да има по-широк обхват на здравни заболявания (напр. RMNCH). Може да включва и предавателно обучение по въпросите в интегрирани пакети (напр. Интегрирано управление на детската заболяемост-IMCI), което обхваща едно или повече заболявания от: ХИВ, туберкулоза, малария, но може също да обхваща и други заболявания. Обучение за една болест от специфична област (напр. РМТСТ) ще се финансира от съответните субсидии на болестта.
		Scaling up health and community workers	Увеличаване на здравните и работници в общността	Activities that are aimed at expansion and scaling up skilled and competent workforce, which primarily benefit more than one of the three disease outcomes (HIV, TB, malaria) but may also have broader reach to other health outcomes (e.g. RMNCH). Scale-up of multi-disciplinary health workforce (e.g. primary care doctors and nurses, community health workers etc.) may be included here, as well as providing relevant support to training institutions. Capacity building of those who are engaged in single disease-specific practices (e.g. at ART clinics, TB dispensaries), should be supported by relevant disease grant.	Дейности, които са насочени към разширяване и постепенно повишаване на квалификацията и компетентната работна сила, които основно са в полза на повече от едно от трите заболявания (ХИВ, туберкулоза, малария), но може също да обхваща и други заболявания (например RMNCH). Тук може да бъде включено увеличаване на мултидисциплинарния медицински персонал (напр. лекари от първична медицинска помощ и медицински сестри, обществени здравни работници и т.н.), както и предоставяне на подкрепа в съответните учебни заведения; Изграждането на капацитет на тези, които са ангажирани с конкретно заболяване (напр. при ART клиници, диспансери за туберкулоза), трябва да бъде подкрепено от съответната субсидия за заболяването.
		Retention and distribution of health and community workers	Запазване и разпределение на здравни и работници в общността	Activities that are aimed at improving equitable distribution and retention of skilled workforce especially in hard-to-reach areas and to serve marginalized populations, which primarily benefit more than one of the three disease outcomes (HIV, TB, malaria) but may also have broader reach to other health outcomes (e.g. RMNCH). For example – implementing task-shifting, providing incentives etc.	Дейности, които са насочени към подобряване на равностойното разпределение и задържане на квалификацията работна ръка, особено в трудни за достигане места, и да служи на маргинализирани групи от населението, и които да са в полза на повече от едно от трите заболявания (ХИВ, туберкулоза, малария), но също могат да са засегнати от по-широк кръг заболявания (например RMNCH). За пример - прилагане на стратегията Task-shifting, предоставяне на стимули и т.н.
Service delivery	Предоставяне на услуги	Service organization and facility management	Друга	Includes activities that are aimed at improving effectiveness and efficiency of organizational management systems for service delivery, whether in health facilities or in community based organizations, such as training healthcare facility managers, developing and implementing regulations related to service delivery, improving service organization and management systems (e.g. referral system, waste management etc.), developing supervision mechanisms for quality assurance etc. May also include necessary operational inputs (limited to low-income countries and fragile states, please refer to the HSS Guidance Note). These activities should benefit more than one of the three disease outcomes (HIV, TB, malaria) and may also have broader reach to other health outcomes (e.g. RMNCH). Similar activities benefitting only one disease outcomes within HIV, TB and malaria, should be included in respective disease grants.	Включва дейности, които са насочени към подобряване на ефективността и производителността, на системите за управление и организация, на предоставяните услуги, независимо дали са в здравни заведения или организации в общността. Например обучение на управители на здравни структури, разработване и прилагане на наредби свързани с предоставянето на услуги, подобряване на организацията и управлението на системите за обслужване (напр. насочваща система, управление на отпадъци и т.н.), развиващите се механизми за надзор и осигуряване на качеството и т.н. Може също да се включат необходимите оперативни ресурси (отнася се до страните с ниски доходи и нестабилни държави, моля консултирайте се с HSS за повече информация). Тези дейности следва да са в полза на повече от едно от трите заболявания (ХИВ, туберкулоза, малария), но могат също да обхващат и други заболявания (например RMNCH). Подобни дейности, които са в полза на само едно от заболяванията (ХИВ, туберкулоза и малария), трябва да бъдат включени в съответните субсидии на заболяването.
		Improving laboratory systems	Подобряване на лабораторните системи	Assuring accurate, safe and appropriate diagnostics and reliable laboratory services for disease management, surveillance and monitoring. Strengthening and optimizing the laboratory network for sustainability.	Осигуряване на точни, безопасни, надеждни и подходящи за диагностика лабораторни услуги за управление на заболяемостта, наблюдение и мониторинг. Укрепване и оптимизиране на устойчивостта на лабораторната мрежа.
		Improving service delivery infrastructure	Подобряване на структурата за доставка на услуги	Interventions aimed at supporting the scale-up, accessibility, availability and quality of health services, whether in health facilities or in community based organizations, by upgrading or scaling-up service delivery infrastructure including facilities, equipment, furniture, vehicles etc. It may also include necessary operational inputs that are essential for uninterrupted service delivery (limited to low-income countries and fragile states, please refer to the HSS information Note for more information). These activities should benefit more than one of the three disease outcomes (HIV, TB, malaria) and may also have broader reach to other health outcomes (e.g. RMNCH). Similar activities benefitting only one disease outcomes within HIV, TB and malaria, should be included in relevant disease grants. Large-scale construction projects (e.g. building a multi-functional hospital) are not funded by the Global Fund.	Интервенции насочени към подкрепа на увеличаване на обхвата, достъпността, наличността и качеството на здравните услуги, независимо дали са в здравни заведения или други организации, чрез повишаване и надграждане на инфраструктурата за доставка на услуги, включително оборудване, мебели, превозни средства и други. Може също да се включат необходимите оперативни ресурси, които са от съществено значение за непрекъснато обслужване (отнася се до страните с ниски доходи и нестабилни държави, моля консултирайте се с HSS за повече информация). Тези дейности следва да са в полза на повече от едно от трите заболявания (ХИВ, туберкулоза, малария), но могат също да обхващат и други заболявания (например RMNCH). Подобни дейности, които са в полза само на едно от заболяванията (ХИВ, туберкулоза и малария), трябва да бъдат включени в съответните субсидии на заболяването. Машабните строителни проекти (например изграждане на многофункционална болница) не са финансирани от Глобалния фонд.
		Other	Друга		

Financial management	Performance transparency & accountability of financial management system in health	Ефективност и прозрачност и отчетност на системата за финансово управление в здравеопазването	Support is provided for activities that strengthen public financial management (PFM) system and processes in the health sector, including (a) strengthening institutions of accountability and civil society to enhance their oversight of public financial management processes and performance, (b) deepening knowledge about current public financial management practices, and (c) developing and implementing relevant tools, regulations and processes for improvement. Illustrative examples of activities include capacity building of auditing bodies within the health sector, strengthening professional accountability organizations, increasing awareness and oversight of government public financial management processes by diverse constituencies, improving knowledge of value-for-money challenges and public financial management governance gaps, contributing to improved design of public financial management interventions in the healthcare sector. Activities at the grant management level that are aimed at improving grant financial management (such as building PR and SRs capacity, developing tools and processes for grant budgeting, financial management, monitoring, reporting and accounting).	Подкрепата се предоставя за дейности, които укрепват публичното финансово управление (PFU) на системата и процесите в сферата на здравеопазването, включително: (а) укрепване на институциите за отчетност и гражданското общество, за да се повиши техният надзор на процесите на управление и ефективността на публичните финанси; (б) задълбочаване на знанията за текущите практики в управлението на публичните финанси; и (в) разработване и прилагане на съответните инструменти, разпоредби и процеси за подобряване. Показателни примери за дейности включват: изграждането на капацитет на одитните органи в сектора на здравеопазването, укрепване на професионалните счетоводни организации, повишаване на информираността и контрола на процесите в управлението на държавните публични финанси от различните избирателни райони, повишаване на знанията за доброто проследяване на публично-финансовите управленски процедури, допринасяйки за повишаване на прозрачността и отчетността в сектора на здравеопазването. Дейности насочени към подобряване на безвъзмездната финансова помощ (като например изграждане PR и SRs капацитет, разработване на инструменти и процедури на бюджетниране на безвъзмездна помощ, финансово управление, мониторинг, отчетност и счетоводство) съществат да бъдат поискани чрез модула "Управление на Програмата".
Policy and governance	Other	Друга	This includes activities which contribute to planning, developing and implementing health systems-related strategies, policies, regulations, guidelines and protocols with linkages to HIV, TB and malaria outcomes, that may also have broader reach to other health outcomes. May also include improving strategic and operational planning, management, accountability and leadership.	Тук се включват дейности, които допринасят за планирането, разработването и прилагането на здравни системи, свързани стратегии, политики, наредби, указания и протоколи, обхващащи резултати свързани с ХИВ, туберкулоза и малария, но също могат да имат и по-широк обхват на влияние върху други заболявания. Може също така да включва подобряване на стратегическото и оперативното планиране, управление, отчетността и лидерство.
Healthcare financing	Financial sustainability	Финансова устойчивост	Includes activities which contribute to improving adequate provision of financial resources to public, private and non-government/community institutions for effective delivery of services and disease control programs such as: improving revenue collection, pooling and purchasing for ensuring financial sustainability of service delivery.	Включват се дейности, които допринасят за подобряване и осигуряване на адекватни финансови ресурси за публични, частни и неправителствени организации/обществени институции, с цел за ефективното предоставяне на услуги и програми за контрол на заболяемостта, като се подобрява събранието на приходите, обединяването и закупуването на финансови услуги за осигуряване на предоставяемите услуги.
Removing legal barriers to access	Legal and policy environment assessment and law reform	Друга	Activities which contribute to improving equitable provision of financial resources to public, private and non-government institutions for effective delivery of services and disease control programs.	Дейности, които допринасят за подобряването на справедливото предоставяне на финансови ресурси на публични, частни и неправителствени институции с цел ефективно предоставяне на услуги на програмите;
	Other	Друга	Assess the legal and policy environment and share outcomes with those living with or directly affected by the disease. In consultation with them and with human rights experts, develop a measurable, time-bound plan to reform laws and policies, in order to remove barriers to accessing health services. PLEASE SEE THE GLOBAL FUND HUMAN RIGHTS GUIDANCE FOR MORE DETAILS.	Оценяване на правната и политическа среда, и споделяне на резултатите със засегнатите от болестта. След консултации с тях и с експерти по правата на човека, да се разработи измерим, обвързан със срок план за реформиране на законите и политиките, с цел да се премахнат пречките пред достъпа до здравни услуги. МОЛЯ, ВИЖТЕ РЪКОВОДСТВОТО НА ГЛОБАЛНИЯ ФОНД ЗА ЧОВЕШКИТЕ ПРАВА, ЗА ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ.
	Legal aid services and legal literacy	Услуги за правна помощ и правна грамотност	Provide training for people living with and affected by the disease in their legal rights. Provide access to justice through community paralegals or legal aid programs.	Осигуряване на обучение за законните права на хора живеещи с или засегнати от болестта. Осигуряване на достъп до правосъдие, чрез обществени помощници или програми за правна помощ.
	Training on rights for officials, health workers and police	Правно обучение на длъжностни лица, здравни работници и полицаи	Provide training for health officials, health workers and police who must implement rights-based laws and policies.	Осигуряване на обучение за здравните служители и полицаи, които трябва да прилагат пациентските права на база закони и политики.
	Community-based monitoring of legal rights	Наблюдение на общността базиран на законните права	Community-based organizations establish and implement mechanisms for ongoing monitoring of laws, policies and their implementation to document barriers to an effective response to the disease. This can include monitoring of individual cases for purposes of sharing with ombudsmen, for litigation, for research reports, and submission to UN human rights mechanisms.	Базираните в общностите организации създават и прилагат механизми за текущо наблюдение на закони, политики и тяхното прилагане, за да се регистрират бариери, които възпрепятстват ефективната борба с болестта. Това може да включва мониторинг на отделни случаи: за целите на обмена с омбудсмана, за съдебни спорове, за изследователски доклади и за представяне на механизми на ООН за правата на човека.
	Policy advocacy on legal rights	Политика за застъпничество на законните права	Community-based organizations and networks of women and key populations implement a time-bound, measurable advocacy plan to advocate for either a) law and policy reform, b) better implementation of existing laws and policies, or c) to create and utilize platforms for social accountability, aimed at removing human rights barriers to accessing health services.	Базираните в общността организации и мрежи за защита на жените и ключовите групи от населението, да приложат измерим и обвързан със срокове план за застъпничество, за да се насочат усилията: а) да се реформират законите и политиките, б) по-добро прилагане на съществуващите закони и политики, или в) да се създават и използват платформи за социална отговорност, насочени към премахване на пречките пред правата на човека за достъп до здравни услуги.
	Other	Друга		

Community systems strengthening	Укрепване на общносттата система	Community-based monitoring for accountability	Community-based organizations establish and implement mechanisms for ongoing monitoring of health policies and performance and quality of all services, activities, interventions and other factors that are relevant to the disease, including prevention, care and support services, financing of programs, and of issues and challenges in the environment, (such as discrimination and gender-based inequalities), that constitute barriers to an effective response to the disease and to an enabling environment. Communities and affected populations conduct consensus, dialogue and advocacy at local and national levels aimed at holding to account responses to the disease, including health services, disease specific programs as well as broader issues such as discrimination, gender inequality and sustainable financing, and aimed at social transformation. Community action, establishment of community organizations and creation of networking and effective linkages with other actors and broader movements such as human rights and women's movements. Strong informal and formal relationships between communities, community actors and other stakeholders enable them to work in complementary and mutually reinforcing ways, maximizing the use of resources and avoiding unnecessary duplication and competition.	Базираните в общностите организации създават и прилагат механизми за текущо наблюдение на здравните политики и проваждат услуги, дейности, интервенции и други фактори, които имат отношение към заболяването, включително превенцията, грижите и подкрепата, финансирането на програмите, както и на проблеми и предизвикателства в околната среда, (като дискриминация и полова-базирано неравенство), които представляват бариери за ефективен отговор на болестта, и за създаване на благоприятна среда.
	Advocacy for social accountability	Social mobilization, building community linkages, collaboration and coordination	Advocacy for social accountability	Общностите и засегнатото население провеждат консенсус, диалог и застъпничество на местно и национално ниво, насочени към проважданите дейности в отговор на заболяването, включително за здравните услуги, специфичните програми за болестта, както и по-широки въпроси, относно дискриминацията, неравенството между половете и устойчивото финансиране, както и насочени към социална трансформация.
	institutional capacity building, planning and leadership development	Social mobilization, building community linkages, collaboration and coordination	Capacity building of community sector groups, organizations and networks in a range of areas necessary for them to fulfil their roles in service provision, social mobilization, monitoring and advocacy. Includes support in planning, institutional and organizational development, systems development, human resources, leadership, and community sector organizing. Provision of stable, predictable financial resources for communities and appropriate management of financial resources by community groups, organizations and networks. Provision of technical, material and financial support to the community sector as required to enable them to fulfil roles in service provision, social mobilization, monitoring and advocacy.	Гражданите на капацитет на групите в общността сектор, с организации и мрежи в редица области, необходими за тях, за да изпълняват ролята си в предоставянето на услуги, социална мобилизация, мониторинг и застъпничество. Включва подкрепа в планирането, институционалното и организационното развитие, развитието на системи за човешки ресурси, лидерство и организационния сектор на общността. Осигуряване на стабилни и предвидими финансови ресурси за общностите и поддържащо управление на финансовите ресурси от обществените групи, организации и мрежи. Предоставяне на техническа, материална и финансова подкрепа за Общностния сектор, съгласно потребностите им, за да могат те да изпълняват роли в предоставянето на услуги, социална мобилизация, мониторинг и застъпничество.
Program management	Управление на Програмата	Other	Other	За Трите заболявания, това може да включва - националните програмни дейности на административно ниво, извън сферата на предоставянето на здравни грижи, като например разработване на национални стратегически планове, годишните оперативни планове и бюджетите; надзор, техническа помощ и супервизия на национално и регионално равнище; планиране на човешките ресурси - персонал, управленски, административни и оперативни разходи; координация с областните и местните власти; обучение; офисИТ оборудване, участва дейно в процесите на развиването на обществената инфраструктурност и комуникация, в екип с партньори на Националната програма, мобилизиране на лидери в подкрепа на изпълнението и устойчивостта на Програмата и т.н. В допълнение на дейностите за туберкулоза, в които може да се включва политиката за междусекторно планиране на социалните фактори за защита от туберкулоза (напр. правосъдие, местообитание, трудови, бедност и социално благосъстояние); Участие на Ключовите целеви групи в планирането; За НСС, могат да бъдат включени дейности на местно, областно, регионално и национално ниво, насочени към интегрирано планиране, програмиране, бюджетиране и финансиране на здравеопазването и програмите за борба със заболяването. Интегриране на националните стратегии и бюджети на заболяването в по-широка бюджетна рамка на здравния сектор, чрез разработване на цялостен национален стратегически план, бюджетиране на здравния сектор и годишния оперативен план; надзор, техническа помощ и супервизия на национално и регионално равнище.
	Grant management	Grant management	Grant management	Включва специфични дейности свързани с Глобалния фонд и управлението на безвъзмездна помощ на равнище РМУ/ПРСР. Те могат да включват - разработване и подаване на документи за безвъзмездна помощ; надзор и техническа помощ, свързана с изпълнението и управлението на безвъзмездните средства на Глобалния фонд и специфичните им изисквания; подпомагане на финансирането на управлението; супервизия от РР до SR ниво (приложимо е, когато националната програма за контрол на заболяването не е PR); планиране на човешките ресурси - персонал, управленски, административни и оперативни разходи; координация с областните и местните власти; тримесечни срещи, обучения; офисИТ оборудване на ниво PR/SR; мобилизиране на лидери в подкрепа на изпълнението и устойчивостта на Програмата; Финансов мониторинг и одити;
	Supporting procurement and supply management	Supporting procurement and supply management	Supporting procurement and supply management	Тази интервенция включва дейности в подкрепа за капацитета на УДБ в Програмата. За пример: Изграждане на капацитет на УДБ; Обновяване и оборудване на складове.